

95*55MM

**DRAHTLOSE 433 MHz-TEMPERATURSTATION
WIRELESS 433 MHz TEMPERATURE STATION
STATION DE TEMPERATURE 433 MHz**

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Manuel d'Utilisation

DRAHTLOSE 433 MHz-TEMPERATURSTATION

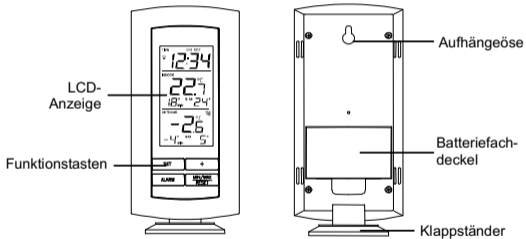
Bedienungsanleitung

EINFÜHRUNG:

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieser Temperaturstation mit drahtloser 433 MHz-Fernübertragung der Außentemperatur und der Anzeige von Raumtemperatur. Die Station besitzt ferner eine funkgesteuerte DCF 77-Uhr mit Alarmfunktion. Mit nur vier leicht bedienbaren Funktionstasten eignet sich dieses innovative Produkt ideal für den Einsatz in Heim und Büro.

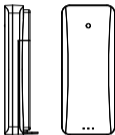
MERKMALE:

Die Temperaturstation



- Funkgesteuerte DCF 77-Zeitanzeige mit manueller Einstelloption
- DCF-Zeitsignalempfang EIN/AUS (ON/OFF)
- 24-Stunden-Zeitanzzeigeformat
- Alarmfunktion mit Schlummerfunktion (Snooze)
- Temperaturanzeige in Celsius (°C)
- Raum- und Außentemperaturanzeige mit Speicherung von deren Minimal- und Maximalwerten
- Manuelle Rückstellung der MIN/MAX-Speicherwerte
- Drahtlose Fernübertragung per 433 MHz-Signal
- Signalempfangsintervalle 4 Sekunden
- Batterietiefstandsanzeige
- Wandmontage oder Tischaufstellung (Klappständer)

Der Außentempersender



- Fernübertragung der Außentemperatur zur Temperaturstation per 433 MHz.-Signal
- Spritzwassergeschütztes Gehäuse
- Wandmontage oder Tischaufstellung

GRUNDEINSTELLUNG:

Hinweis: Diese Temperaturstation empfängt nur einen Außensender.

1. Legen Sie zuerst die Batterien in den Außentempersender ein (siehe "Installation und Austausch der Batterien im Außensender").

2. Legen Sie innerhalb von 30 Sekunden nach Aktivierung des Außensenders die Batterien in die Temperaturstation ein (siehe "**Installation und Austausch der Batterien in der Temperaturstation**"). Sind alle Batterien eingelegt, so werden alle Anzeigesegmente des LCD-Bildschirms kurz sichtbar. Im Anschluss daran wird die Uhrzeit als 0:00 angezeigt. Erfolgt innerhalb von 60 Sekunden keine Anzeige auf dem LCD, so entfernen Sie bitte die Batterien und setzen sie nach einer Wartezeit von mindestens 30 Sekunden erneut ein.
3. Nach dem Einsetzen der Batterien beginnt die Temperaturstation, Daten vom Außensender zu empfangen. Es sollten jetzt die Außentemperatur und das Signalempfangssymbol auf der Temperaturstation angezeigt werden. Ist dies nicht innerhalb von 3 Minuten der Fall, so müssen die Batterien aus beiden Geräteteilen entnommen werden und eine neuerliche Grundeinstellung ab Schritt 1 ist vorzunehmen.
4. Zur Sicherstellung eines ausreichenden 433 MHz-Signalempfangs ist es erforderlich, dass unter guten Bedingungen zwischen den endgültigen Montageorten von Temperaturstation und Außensender eine Entfernung von nicht

mehr als 100 Meter eingehalten wird (siehe Hinweise unter "**Platzierung**" und "**433 MHz-Empfangstest**").

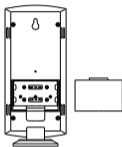
5. Sobald die Außentemperatur empfangen und auf der Temperaturstation angezeigt wird, wird automatisch der Empfang des DCF 77-Zeitcodes (funkgesteuertes Zeitsignal) gestartet. Dies dauert bei guten Bedingungen etwa 3 - 5 Minuten.

Hinweis:

Der DCF 77-Empfang findet täglich um 1:00 2:00 und 3:00 Uhr statt. Ist der Empfang um 3:00 Uhr nicht erfolgreich, so werden um 4:00, und 5:00Uhr weitere Empfangsversuche unternommen, bis ein erfolgreicher Versuch stattgefunden hat. Bleibt der Empfangserfolg auch um 5:00 Uhr aus, so findet der nächste Versuch erst wieder am folgenden Tag um 1:00 Uhr statt.

Ist der Empfang erfolgreich, so überschreibt das empfangene Signal die manuell eingestellte Zeit (beziehen Sie sich hierfür bitte auch auf die Hinweise unter "**Funkgesteuerter DCF 77-Zeitempfang**" und "**Manuelle Zeiteinstellung**").

INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN DER TEMPERATURSTATION

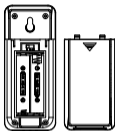


Die Temperaturstation arbeitet mit zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Mignon AA, IEC LR6. Wird ein Batterietausch nötig, so erscheint auf dem LCD eine Batterietiefstandsanzeige. Zur Installation oder zum Austausch folgen Sie bitte den Schritten unten:

1. Heben Sie den Batteriefachdeckel ab.
2. Legen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) die Batterien ein.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN IM AUSSENTEMPERATURSENDER

Der Außentemperatursender arbeitet mit zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Micro AAA, IEC Lr03. Zur Installation und zum Austausch folgen Sie bitte den Schritten unten:



1. Ziehen Sie den Batteriefachdeckel von der Rückseite des Außensenders ab.
2. Legen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) die Batterien ein.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

Hinweis:

Im Falle eines Batteriewechsels bei einer der Einheiten muss bei allen Einheiten eine neue Grundeinstellung vorgenommen werden.

Dies ist nötig, da der Außensender bei Inbetriebnahme einen Zufallssicherheitscode an die Temperaturstation sendet, der von dieser innerhalb der ersten drei Minuten empfangen und gespeichert werden muss.

BATTERIEWECHSEL:

Um optimale Funktion und Genauigkeit zu gewährleisten, wird empfohlen, die Batterien aller Geräteeinheiten regelmäßig zu erneuern (Batterielebensdauer siehe unter **“Technische Daten”** weiter unten).



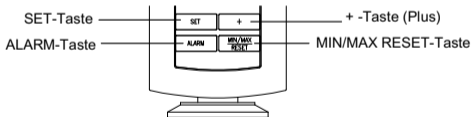
Bitte beteiligen Sie sich am aktiven Umweltschutz und entsorgen Sie Altbatterien nur bei den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.



FUNKTIONSTASTEN:

Temperaturstation

Die Temperaturstation verfügt über vier einfach bedienbare Funktionstasten.



SET-Taste (Einstellung)

- Drücken Sie die Taste zum Eintritt in die manuellen Einstellmodi: Zeitzone, DCF 77-Zeitempfang EIN/AUS (ON/OFF) und Manuelle Zeiteinstellung
- Beendigung des Alarms
- Verlassen des manuellen Einstellmodus

+ -Taste (Plus)

- Einstellung der Werte im manuellen Einstellmodus
- Beendigung des Alarms

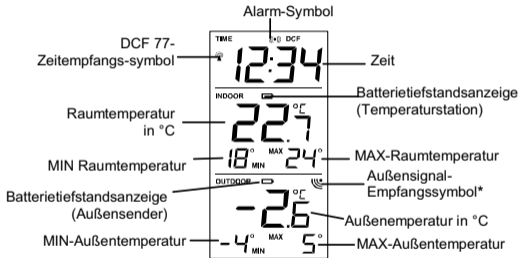
ALARM-Taste

- Eintritt in den Alarm-Einstellmodus
- Alarm EIN/AUS (ON/OFF)
- Beendigung des Alarms

MIN/MAX RESET-Taste

- Drücken und Halten zur Rückstellung der gespeicherten minimalen und maximalen Außentemperaturwerte.
- Aktivierung der Schlummerfunktion (Snooze)
- Verlassen des manuellen Einstellmodus

LCD-BILDSCHIRM UND EINSTELLUNGEN:



* Wird das Sendesignal des Außensenders von der Temperaturstation erfolgreich empfangen, so wird das Außensignal-Empfangssymbol eingeschaltet (bei Fehlempfang erscheint kein Symbol auf dem LCD). Auf diese Weise erkennt der Anwender leicht, ob der letzte Empfang erfolgreich (Symbol EIN) oder erfolglos war (Symbol AUS).

Für bessere Klarheit der Anzeige ist der LCD-Bildschirm in 3 Sektionen eingeteilt.

Sektion 1 - ZEIT UND ALARM

- Im Normalmodus Anzeige der funkgesteuerten Zeit
- Ein Sendemastsymbol zeigt an, dass das DCF 77-Zeitsignal gesucht (blinkend) oder empfangen wird (konstant).

Hinweis:

Das Symbol kommt nicht zur Anzeige, wenn kein Empfang stattfindet oder der DCF 77-Zeitempfang abgeschaltet ist.

- Im Normalmodus bei eingeschaltetem Alarm Anzeige des Alarmsymbols. Ist die Schlummerfunktion (Snooze) aktiviert, so wird das Alarmsymbol blinken.

Sektion 2 - RAUMTEMPERATUR

- Anzeige der aktuellen Raumtemperatur und der gespeicherten MIN/MAX-Werte des Innenraums.
- Anzeige der Batterietiefstandsanzeige für die Temperaturstation

Sektion 3 - AUSSENTEMPERATUR

- Anzeige der aktuellen Außentemperatur und der gespeicherten MIN/MAX-Werte des Außenbereichs.
- Ein Signalempfangssymbol zeigt an, dass Außentemperatursignale empfangen werden.
- Anzeige der Batterietiefstandsanzeige für den Außentemperatursender.

MANUELLE EINSTELLUNGEN:

In diesem Einstellmodus können folgende manuellen Einstellungen vorgenommen werden:

- Zeitzone
- DCF 77-Zeitsignalempfang EIN/AUS (ON/OFF)

- Manuelle Zeiteinstellung

Drücken und halten Sie zum Eintritt in den Manuellen Einstellmodus für etwa 3 Sekunden die **SET**-Taste.

ZEITZONEN-EINSTELLUNG:



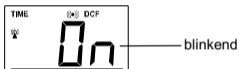
Zeitzone (blinkend)

Die Voreinstellung der Zeitzone ist "0" Stunden. Einstellung einer anderen Zeitzone wie folgt:

1. Der aktuelle Wert der Zeitzone beginnt zu blinken.
2. Stellen Sie mit der **+**-Taste die Zeitzone ein. Der Einstellbereich läuft in aufeinanderfolgenden 1-stündigen Intervallen von 0, -1, -2, ... bis -12 und dann von 12, 11, 10, ... zurück auf 0.

3. Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung und zum Eintritt in die **DCF 77-Zeitempfangseinstellung EIN/AUS** die **SET**-Taste.

EINSTELLUNG DCF 77-ZEITSIGNALEMPFANG EIN/AUS (ON/OFF)



In Gegenden, in denen kein Empfang des funkgesteuerten DCF 77-Zeitsignals möglich ist, kann die Zeitempfangsfunktion auch abgeschaltet werden (AUS = OFF). Die Uhr arbeitet dann als normale Quarzuhr (Voreinstellung EIN = ON).

1. Die Anzeige "ON" (EIN) auf dem LCD beginnt zu blinken.
2. Benützen Sie die **+**-Taste, um wunschgemäß die Zeitempfangsfunktion abzuschalten (OFF).
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in die **Manuelle Zeiteinstellung** die **SET**-Taste

Hinweis:

Ist die Zeitempfangsfunktion manuell abgeschaltet (AUS = OFF), so findet so lange kein Empfangsversuch für das DCF 77-Zeitsignal statt, bis die Empfangsfunktion wieder aktiviert wird (EIN = ON).

MANUELLE ZEITEINSTELLUNG

Für den Fall, dass die Temperaturstation kein funkgesteuertes DCF 77-Zeitsignal erkennen kann (z. B. durch Störungen, Sendeentfernung, etc.), ist manuelle Zeiteinstellung möglich. Die Uhr arbeitet dann als normale Quarzuhr.



Einstellung der Uhr wie folgt:

1. Die Stundenstellen in der Zeitanzeigesektion beginnen zu blinken.

2. Benützen Sie zur Einstellung der Stunden die **+**-Taste und drücken Sie dann die **SET**-Taste, um zur Minuteneinstellung zu gelangen.
3. Die Minutenstellen beginnen zu blinken. Stellen Sie mit der **+**-Taste die Minuten ein.
4. Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung und zum Verlassen des Einstellmodus die **SET**- oder die **MIN/MAX RESET**-Taste.

Hinweis:

Das Gerät wird trotz manueller Zeiteinstellung weiter täglich versuchen, das DCF 77-Zeitsignal zu empfangen. Bei erfolgreichem Empfang überschreibt die empfangene Zeitinformation die manuell eingestellte Zeit. Während der Empfangsversuche blinkt das DCF-Sendemastsymbol. Findet kein erfolgreicher Empfang statt, so wird kein DCF-Symbol erscheinen. Es finden jedoch weiterhin Empfangsversuche statt.

ALARM-EINSTELLUNG

Alarmsymbol (EIN = ON)



Zur Einstellung des Alarms:

1. Drücken und halten Sie die **ALARM**-Taste für etwa 3 Sekunden.
2. Die Stundenstellen der Alarmzeitanzeige werden blinken und das Alarmsymbol wird erscheinen. Stellen Sie mit der **+**-Taste die Stunden ein.
3. Drücken Sie ein weiteres Mal die **ALARM**-Taste. Die Minutenstellen werden blinken. Stellen Sie mit der **+**-Taste die Minuten ein.
4. Drücken Sie erneut die **ALARM**-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.
5. Zur Aktivierung/Deaktivierung drücken Sie einmal die **ALARM**-Taste. Die Anzeige des Alarmsymbols lässt erkennen, dass der Alarm eingeschaltet (ON) ist.

Hinweis: Die Dauer des Alarmsignals beträgt etwa 85 Sekunden.

AKTIVIERUNG DER SCHLUMMERFUNKTION (SNOOZE) UND BEENDIGUNG DES ALARMS:

1. Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie zur Aktivierung der Schlummerfunktion die **MIN/MAX RESET**-Taste. Das Alarmsignal wird beendet und ertönt nach einer Schlummerzeit von 10 Minuten erneut.
2. Zur kompletten Abschaltung des Alarms kann jede außer der **MIN/MAX RESET**-Taste benützt werden.

RAUMTEMPERATUR UND GESPEICHERTE MIN/MAX-WERTE

Die Raumtemperatur und deren gespeicherte MIN/MAX-Werte werden in der zweiten Sektion des LCD-Bildschirms angezeigt.



Hinweis: Der MIN/MAX-Raumtemperaturbereich reicht von -9°C bis +38°C mit 1°C Auflösung.

AUSSENTEMPERATUR UND GESPEICHERTE MIN/MAX-WERTE

Die Außentemperatur und deren gespeicherte MIN/MAX-Werte werden in der letzten Sektion des LCD-Bildschirms angezeigt.



Hinweis: Der MIN/MAX-Außentemperaturbereich reicht von -50°C bis + 70°C mit 1°C Auflösung.

RÜCKSTELLUNG DER GESPEICHERTEN MINIMALEN UND MAXIMALEN RAUM- UND AUSSENBEREICHSWERTE

Hinweis: Alle gespeicherten MIN/MAX-Werte werden gleichzeitig zurückgestellt.

1. Drücken und halten Sie im normalen Anzeigemodus für 3 Sekunden die **MIN/MAX RESET**-Taste. Dies wird die gespeicherten minimalen und maximalen Raum- und Außenbereichstemperaturen.

BATTERIETIEFSTANDSANZEIGE

Wenn die Batterien einen Austausch erfordern, wird eine Batterietiefstandsanzeige auf dem LCD-Bildschirm erscheinen.

433 MHz-EMPfangSTEST

Die Temperaturstation sollte die Temperaturdaten spätestens 3 Minuten nach der Inbetriebnahme empfangen und anzeigen. Ist dies nicht innerhalb dieser Zeitspanne der Fall (die Außenbereichsanzeige zeigt nach mehreren Empfangs-Fehlversuchen nur "- - -"), so überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Abstand von Temperaturstation und Außensender zu Störquellen wie z. B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 1,5 – 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, die Geräteeinheiten direkt an oder in die Nähe von metallischen Türen oder Fensterrahmen zu platzieren.
3. Die Benutzung anderer, auf derselben Frequenz (433 MHz) arbeitender Geräte wie z. B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann die korrekte Signalübertragung verhindern.
4. Störungen des Empfangs können auch von Nachbarn verursacht werden, die auf derselben Frequenz (433 MHz) arbeitende Geräte betreiben.

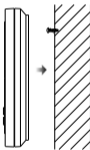
Hinweis:

Wird das 433 MHz-Signal korrekt übertragen und empfangen, so sollten die Batteriefächer von Temperaturstation und Außensender nicht mehr geöffnet werden. Es könnten sich dadurch die Batterien aus den Kontakten lösen und damit eine unerwünschte Rückstellung herbeiführen. Sollte dies trotzdem versehentlich vorkommen,

so müssen zur Vermeidung von Übertragungsproblemen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "**Grundeinstellung**" oben).

Der Sendebereich vom Außensender zur Temperaturstation beträgt im Freifeld etwa 100 Meter. Dies ist jedoch von den Umgebungsbedingungen und möglichen Störquellen abhängig. Ist trotz Beachtung aller o. g. Faktoren kein Empfang möglich, so sind alle Geräteteile neu einzustellen (siehe "**Grundeinstellung**" oben).

PLATZIERUNG DER TEMPERATURSTATION:



Die Temperaturstation wurde so konstruiert, dass freies Aufstellen oder Wandmontage möglich ist.

Wandmontage wie folgt:

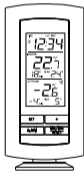
Wählen Sie einen geschützten Montageort. Vermeiden Sie direkten Regen oder Sonnenschein.

Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass die Außentemperatur an der gewünschten Montagestelle korrekt empfangen werden kann.

1. Drehen Sie eine Schraube (nicht im Lieferumfang) an der

gewünschten Montagestelle in die Wand und lassen Sie deren Kopf etwa 5 mm von der Wand abstehen.

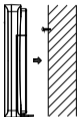
2. Entfernen Sie den Aufsteller, indem Sie ihn vom unteren Teil der Temperaturstation abziehen und hängen Sie diese vorsichtig an die Schraube. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Loslassen sicher am Schraubenkopf einrastet.



Freie Aufstellung

Mithilfe des ausklappbaren Aufstellers kann die Temperaturstation auf jeder beliebigen ebenen Fläche aufgestellt werden.

PLATZIERUNG DES AUSSENTEMPERATURSENDERS:



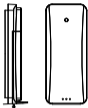
Der Außensender wurde so konstruiert, dass ein freies Aufstellen oder eine Wandmontage möglich ist.

Wandmontage wie folgt:

Wählen Sie einen geschützten Montageort. Vermeiden Sie direkten Regen oder Sonnenschein.

Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass die Außentemperatur an der gewünschten Montagestelle korrekt empfangen werden kann. Es genügt in den meisten Fällen ein geringfügiges Verschieben der Montagestelle(n), um einen ausreichenden Signalempfang zu finden.

1. Drehen Sie eine Schraube (nicht im Lieferumfang) an der gewünschten Montagestelle in die Wand und lassen Sie deren Kopf etwa 5mm von der Wand abstehen.
2. Hängen Sie den Außensender vorsichtig an die Schraube. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Loslassen sicher am Schraubenkopf einrastet.



Freie Aufstellung

Mithilfe des Standfußes kann der Außensender auf jeder beliebigen ebenen Fläche aufgestellt werden.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG:

- Extreme Temperaturen, Vibrationen und Schockbelastungen sollten vermieden werden, da dies zu Beschädigungen der Geräte und falschen Vorhersagen und Abgaben führen kann.
- Es sollten Vorkehrungen zum Umgang mit Batterien getroffen werden. Verletzungen, Verbrennungen oder Sachschäden können auftreten, wenn die Batterien in Kontakt mit leitendem Material, Hitze, korrosiven Materialien oder Sprengmitteln kommen. Die Batterien sollten vor einer längeren Lagerung aus den Geräten entnommen werden.

- Leistungsschwache Batterien sofort entnehmen, um ein Auslaufen und dadurch verursachte Folgeschäden zu vermeiden. Zum Austausch nur Batterien des empfohlenen Typs verwenden.
- Reinigen von Anzeigen und Gehäusen nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine lösenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden, da diese die LCD-Anzeigen sowie Gehäuse angreifen könnten.
- Besondere Vorsicht sollte man bei der Handhabung gebrochener LCD-Anzeigen walten lassen. Die Flüssigkristalle können Ihre Gesundheit gefährden.
- Unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Bringen Sie reparaturbedürftige Geräte zum Händler, um sie dort von qualifiziertem Personal überprüfen bzw. reparieren zu lassen. Öffnen des Gehäuses sowie unsachgemäße Handhabung führen zum Erlöschen der Garantieansprüche.
- Berühren Sie nie einen freiliegenden elektronischen Schaltkreis eines Gerätes. Es besteht hier die hohe Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Setzen Sie die Geräte keinen extremen und plötzlichen Temperaturschwankungen aus. Dies kann zu schnelle Wechsel der Anzeigenangaben und damit zur Beeinträchtigung der Messwertgenauigkeit führen.

TECHNISCHE DATEN:

Empfohlener Betriebstemperaturbereich : 0°C bis 50°C

Temperaturmessbereich:

Innenraum	:	-9,9°C bis +37,8°C mit 0,1°C Auflösung (Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)
Außenbereich	:	-49,9°C bis +69,9°C mit 0,1°C Auflösung (Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)
Raumtemperatur-Prüfintervall	:	alle 60 Sekunden
Außenbereichs-Datenempfang	:	alle 60 Sekunden
Übertragungsfrequenz	:	433 MHz
Maximale Sendeleistung	:	5,66 dBm

Stromversorgung:

Temperaturstation : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Mignon AA, IEC LR6
Außentemperatursender : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Micro AAA, IEC LR03
Batterielebensdauer (Alkali-Batterien empfohlen) : etwa 12 Monate

Abmessungen (L x B x H)

Temperaturstation : 73,4 x 25,2 x 158 mm
Außentemperatursender : 40 x 25 x 98 mm

HAFTUNGSAUSSCHLUSS:

- Elektrischer und elektronischer Abfall enthält gefährliche Substanzen. Entsorgung von solchem Abfall in der freien Natur oder auf nicht autorisierten Deponien schädigt die Umwelt in hohem Maße.
- Bitte kontaktieren Sie Ihre lokalen oder regionalen Verwaltungsstellen zum Erhalt der Adressen autorisierter Deponien oder Wertstoffhöfe mit selektiver Abfalltrennung.
- Alle elektronischen Geräte und Instrumente müssen ab sofort dem Recycling

zugeführt werden. Der Anwender wird gebeten, sich aktiv an Sammlung, Recycling und Wiederverwendung von elektrischem und elektronischem Abfall zu beteiligen.

- Die unkontrollierte Entsorgung von solchem Abfall schädigt die öffentliche Gesundheit und die Qualität der Umwelt. Eine Entsorgung mit dem generellen Restmüll ist strikt untersagt.
- Wie auf der Verpackung und auf dem Produkt vermerkt, ist es dem Benutzer zum eigenen Nutzen im höchsten Maße empfohlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.
- Der Hersteller oder Lieferant übernimmt keine Verantwortung für ungenaue Anzeigen oder Konsequenzen, die aus ungenauen Anzeigen resultieren sollten.
- Dieses Produkt wurde nur für den Hausgebrauch und nur als Indikator von Temperatur und anderen Wetterdaten entwickelt.
- Dieses Produkt darf nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit verwendet werden.
- Die technischen Daten dieses Produkt können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bitte außerhalb des Zugriffs von Kindern verwenden bzw. aufbewahren.
- Kein Teil dieser Betriebsanleitung darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herstellers reproduziert werden.

Hiermit erklärt TechnoTrade, dass sich die Produkte WS 9140 und TX106 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und der übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und ROHS 2011/65/EG befindet. Die Original-EU-Konformitätserklärung finden Sie unter: www.technoline.de/doc/4029665091402

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck!



WIRELESS 433 MHz TEMPERATURE STATION

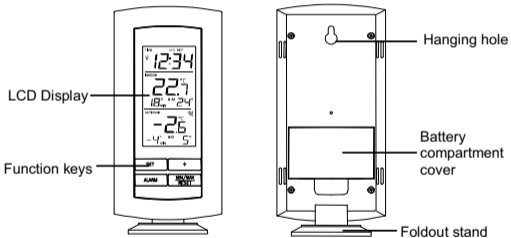
Instruction Manual

INTRODUCTION:

Congratulations on purchasing this temperature station with wireless 433 MHz transmission of outdoor temperature and display of indoor temperature. It is further featuring a DCF-77 radio controlled clock and alarm function. With four easy to use function keys, this innovative product is ideal for use in the home or office.

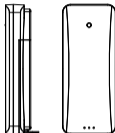
FEATURES:

The Temperature Station



- DCF-77 Radio controlled time function with manual time setting options
- DCF time reception ON/OFF
- 24 hour display
- Alarm function with snooze
- Temperature display in degree Celsius (°C)
- Indoor and outdoor temperature with MIN/MAX records
- Manual reset of MIN/MAX records
- Wireless transmission at 433 MHz
- Signal reception intervals at 4 seconds
- Low battery indicator
- Wall mounting or table standing (foldout stand)

The Outdoor Temperature Transmitter



- Remote transmission of outdoor temperature to temperature station by 433 MHz signals
- Shower proof casing
- Wall mounting and table-standing

SETTING UP:

Note: This temperature station receives only one outdoor transmitter.

1. First, insert the batteries into the temperature transmitter. (see “**Install and replace batteries in the temperature transmitter**”).
2. Immediately after and within 30 seconds, insert the batteries into temperature station (see “**Install and replace batteries in the Temperature station**”). Once

the batteries are in place, all segments of the LCD will light up briefly. Following the time as 0:00 will be displayed. If these are not displayed after 60 seconds, remove the batteries and wait for at least 30 seconds before reinserting them.

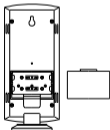
3. After inserting the batteries, the temperature station will start receiving data from the transmitter. The outdoor temperature and the signal reception icon should then be displayed on the temperature station. If this does not happen after 3 minutes, the batteries will need to be removed from both units and reset from step 1.
4. In order to ensure sufficient 433 MHz transmission however, this should under good conditions be a distance no more than 100 meters between the final position of the temperature station and the transmitter (see notes on "**Mounting**" and "**433 MHz Reception**").
5. Once the remote temperature has been received and displayed on the temperature station, the DCF time (radio controlled time) code reception is automatically started. This takes typically between 3-5 minutes in good conditions.

Note:

Daily DCF reception is done at 1:00, 2:00 and 3:00 every day. If the reception at 3:00 is not successful, then at 4:00 and 5:00 there are other tries, until one is successful. If the reception at 5:00 is still not successful, then the next try takes place at 1:00 next day.

If reception is successful, the received time will override the manually set time. (Please refer also to notes on "**DCF-77 Radio Controlled Time**" and "**Manual Time Setting**")

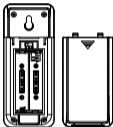
HOW TO INSTALL AND REPLACE BATTERIES IN THE TEMPERATURE STATION



The temperature station uses 2 x AA, IEC LR6, 1.5V batteries. When batteries will need to be replaced, the low battery icon will appear on the LCD. To install and replace the batteries, please follow the steps below:

1. Lift up the battery compartment cover.
2. Insert batteries observing the correct polarity (see marking).
3. Replace compartment cover.

HOW TO INSTALL AND REPLACE BATTERIES IN THE TEMPERATURE TRANSMITTER



The temperature transmitter uses 2 x AAA, IEC LR03, 1.5V battery.
To install and replace the batteries, please follow the steps below:

1. Remove the battery compartment cover at the back of the transmitter.
2. Insert the batteries, observing the correct polarity (see marking).
3. Replace the battery compartment cover on the unit.

Note:

In the event of changing batteries in any of the units, all units need to be reset by following the setting up procedures. This is because a security code is assigned by the transmitter at start-up and this code must be received and stored by the Temperature station in the first 3 minutes of power being supplied to it.

BATTERY CHANGE:

It is recommended to replace the batteries in all units regularly to ensure optimum accuracy of these units (Battery life See **Specifications** below).



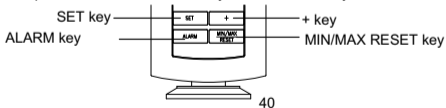
Please participate in the preservation of the environment. Return used batteries to an authorised depot.



FUNCTION KEYS:

Temperature station:

The temperature station has four easy to use function keys.



SET key

- Press the key to enter manual setting modes: Time zone, Time reception ON/OFF and Manual time
- Stop the alarm
- Exit manual setting modes

+ key

- To make adjustment for various settings
- Stop the alarm

ALARM key

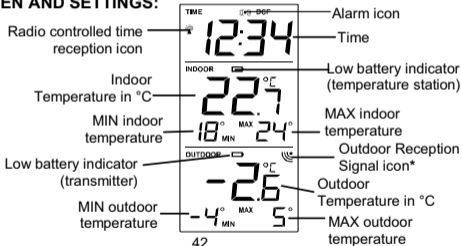
- Enter the alarm setting mode
- Switch the alarm ON/ OFF
- Stop the alarm

MIN/MAX RESET key

- Press and hold to reset the MIN/MAX temperature records

- Activate the snooze
- Exit manual setting modes

LCD SCREEN AND SETTINGS:



* When the outdoor signal is successfully received by the temperature station, this icon will be switched on. (If not successful, the icon will not be shown in LCD) So user can easily see whether the last reception was successful (icon on) or not (icon off).

For a better display clarity, the LCD screen is split into 3 sections.

Section 1 - TIME AND ALARM

- In normal mode display of radio controlled time
- A reception tower symbol will be shown indicating that the DCF-77 time signal is scanned for (flashing) or received (steady).
Note: The symbol will not be shown when radio time reception is not successful or when time reception function is turned off.
- In normal display, the alarm icon will be shown when the alarm is turned on. Or when the snooze function is activated, the alarm icon will be flashing.

Section 2 - INDOOR TEMPERATURE

- Display the current indoor temperature and indoor MIN/MAX records

- Display of low battery indicator (temperature station)

Section 3 - OUTDOOR TEMPERATURE

- Display the current outdoor temperature and outdoor MIN/MAX records
- A signal reception symbol will be shown indicating that receiver is receiving outdoor temperature
- Display of low battery indicator (transmitter)

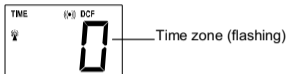
MANUAL SETTINGS:

The following manual settings can be done in the setting mode:

- Time zone
- Time reception DCF ON/OFF
- Manual time

Press and hold the **SET** key for about 3 seconds to advance to the setting mode:

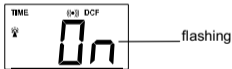
TIME ZONE SETTING:



The time zone default is "0" hour. To set a different time zone:

1. The current time zone value starts flashing.
2. Use the + key to set the time zone. The range runs from 0, -1, -2...-12, 12, 11, 10... 2, 1, 0, in consecutive 1-hour intervals.
3. Confirm with the **SET** key and enter the **Time reception On/Off setting**.

TIME RECEPTION ON/OFF SETTING



In area where reception of the radio-controlled time (DCF time) is not possible, the time reception function can be turned OFF. The clock will then work as a normal Quartz clock. (Default setting is ON).

1. The digit "ON" digit will start flashing on the LCD.
2. Use the + key to turn OFF the time reception function if necessary.
3. Confirm with the **SET** key and enter the **Manual time setting**.

Note:

If the Time Reception function is turned OFF manually, the clock will not attempt any reception of the radio-controlled time (DCF time) as long as the Time Reception OFF function is activated. The Time Reception icon and the DCF icon will not be displayed on the LCD.

MANUAL TIME SETTING

In case the temperature station is not able to detect the radio-controlled time (DCF time) signal (disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be manually set. The clock will then work as a normal Quartz clock.



To set the clock:

1. The hour digits start flashing in the time display section.
2. Use the + key to adjust the hours and then press **SET** key to go to the minute setting.
3. The minute will be flashing. Press the + key to just the minutes.
4. Confirm with the **SET** or MIN/MAX RESET key and exit the setting mode.

Note :

The unit will still try to receive the signal despite a manual setting. When the signal is received, the manually set time will automatically be replaced by the received time. During reception attempts, the DCF tower icon will flash. If reception has been unsuccessful, the DCF tower icon will not appear but reception will still be attempted.

ALARM SETTING



To set alarm:

1. Press and hold **ALARM** for about 3 seconds until the alarm time display flashes.
2. The hour digit will be flashing and the alarm icon will appear. Press the **+** key to adjust the hour.
3. Press **ALARM** button once and minute digit will be flashing. User shall then press **+** button to set the minute.
4. Press **ALARM** button once to confirm the setting.
5. To activate/ deactivate the alarm function, press the **ALARM** button once. The display of the alarm icon represents that the alarm is "ON".

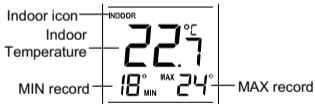
Note: The duration of alarm sounding is 85 seconds

TO ACTIVATE THE SNOOZE FUNCTION AND STOPPING THE ALARM:

1. When the alarm is sounding, press the **MIN/MAX RESET** key to activate the snooze function. The alarm will stop and re-activate after the snooze interval of 10 minutes.
2. To stop the alarm completely, press any keys other than the **MIN/MAX RESET** key.

INDOOR TEMPERATURE AND MIN/MAX RECORDS

The indoor temperature and indoor MIN/MAX records are displayed on the second section of the LCD.



Note: The MIN/MAX indoor temperature range is -9°C to $+38^{\circ}\text{C}$ with 1°C resolution.

OUTDOOR TEMPERATURE AND MIN/MAX RECORDS

The outdoor temperature and outdoor MIN/MAX records are displayed on the last section of the LCD.



Note: The MIN/MAX outdoor temperature resolution range is -40°C to $+60^{\circ}\text{C}$ with 1°C resolution.

RESETTING THE INDOOR AND OUTDOOR MIN/MAX RECORDS

Note: All the MIN/MAX records will be reset at the same time.

1. In normal display mode, press and hold the **MIN/MAX RESET** key for 3 seconds. This will reset the indoor and outdoor MIN/MAX temperatures.

LOW BATTERY INDICATOR

Low battery indicator is displayed on the LCD when the batteries require changing.

433 MHz RECEPTION CHECK

The temperature station should receive the temperature data within 3 minutes after set-up. If the temperature data is not received 3 minutes after setting up (not successfully continuously, the outdoor display shows "- - -"), please check the following points:

1. The distance of the temperature station or transmitter should be at least 1.5 to 2 meters away from any interfering sources such as computer monitors or TV sets.
2. Avoid positioning the temperature station onto or in the immediate proximity of metal window frames.

3. Using other electrical products such as headphones or speakers operating on the same signal frequency (433 MHz) may prevent correct signal transmission and reception.
4. Neighbours using electrical devices operating on the 433 MHz signal frequency can also cause interference.

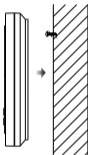
Note:

When the 433 MHz signal is received correctly, do not re-open the battery cover of either the transmitter or temperature station, as the batteries may spring free from the contacts and force a false reset. Should this happen accidentally then reset all units (see **Setting up** above) otherwise transmission problems may occur.

The transmission range is about 100 m from the transmitter to the temperature station (in open space). However, this depends on the surrounding environment and interference levels. If no reception is possible despite the observation of these factors, all system units have to be reset (see **Setting up**).

POSITIONING THE TEMPERATURE STATION:

The temperature station may be hung onto wall easily or free standing.

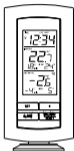


To wall mount

Choose a sheltered place. Avoid direct rain and sunshine.

Before wall mounting, please check that the outdoor temperature values can be received from the desired locations.

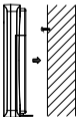
1. Fix a screw (not supplied) into the desired wall, leaving the head extended out the by about 5mm.
2. Remove the stand from the temperature station by pulling it away from the base and hang the station onto the screw. Remember to ensure that it locks into place before releasing.



Free standing

With the foldout stand, the temperature station can be placed onto any flat surface.

POSITIONING THE TEMPERATURE TRANSMITTER:



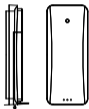
The outdoor sensor may be hung onto wall easily or used free standing.

To wall mount

Choose a sheltered place. Avoid direct rain and sunshine.

Before wall mounting, please check that the outdoor temperature values can be received from the desired locations.

Relocate the transmitter by moving it slightly to better receive the signal.



1. Fix a screw (not supplied) into the desired wall, leaving the head extended out the by about 5mm.
2. Hang the station onto the screw. Remember to ensure that it locks into place before releasing.

Free standing

With the standing foot, the outdoor sensor can be placed onto any flat surface.

CARE AND MAINTENANCE:

- Extreme temperatures, vibration and shock should be avoided as these may cause damage to the unit and give inaccurate forecasts and readings.
- Precautions shall be taken when handling the batteries. Injuries, burns, or property damage may be resulted if the batteries are in contact with conducting materials,

heat, corrosive materials or explosives. The batteries shall be taken out from the unit before the product is to be stored for a long period of time.

- Immediately remove all low powered batteries to avoid leakage and damage. Replace only with new batteries of the recommended type.
- When cleaning the display and casings, use a soft damp cloth only. Do not use solvents or scouring agents as they may mark the LCD and casings.
- Do not submerge the unit in water.
- Special care shall be taken when handling a damaged LCD display. The liquid crystals can be harmful to user's health.
- Do not make any repair attempts to the unit. Return them to their original point of purchase for repair by a qualified engineer. Opening and tampering with the unit may invalidate their guarantee.
- Never touch the exposed electronic circuit of the device as there is a danger of electric shock should it become exposed.

- Do not expose the units to extreme and sudden temperature changes, this may lead to rapid changes in forecasts and readings and thereby reduce their accuracy.

SPECIFICATIONS:

Recommended operating temperature range : 0°C to 50°C

Temperature measuring range:

Indoor : -9,9°C to +37,8°C with 0,1°C resolution
("OF.L" displayed if outside this range)

Outdoor : -49,9°C to +69,9°C with 0,1°C resolution
("OF.L" displayed if outside this range)

Indoor temperature checking interval : every 60 seconds

Outdoor data reception : every 60 seconds

Transmission frequency : 433 MHz

Maximum transmission power : 5.66 dBm

Power consumption:

Temperature station : 2 x AA, IEC, LR6, 1.5V

Temperature transmitter : 2 x AAA, IEC, LR03, 1.5V

Battery life cycle (Alkaline batteries recommended) : Approximately 24 months

Dimensions (L x W x H) :

Temperature station : 73,4 x 25,2 x 158 mm

Temperature transmitter : 40 x 25 x 98 mm

LIABILITY DISCLAIMER:

- The electrical and electronic wastes contain hazardous substances. Disposal of electronic waste in wild country and/or in unauthorized grounds strongly damages the environment.
- Please contact your local or/and regional authorities to retrieve the addresses of legal dumping grounds with selective collection.
- All electronic instruments must from now on be recycled. User shall take an active part in the reuse, recycling and recovery of the electrical and electronic waste.

- The unrestricted disposal of electronic waste may do harm on public health and the quality of environment.
- As stated on the gift box and labeled on the product, reading the "User manual" is highly recommended for the benefit of the user. This product must however not be thrown in general rubbish collection points.
- The manufacturer and supplier cannot accept any responsibility for any incorrect readings and any consequences that occur should an inaccurate reading take place.
- This product is designed for use in the home only as indication of the temperature and other weather data.
- This product is not to be used for medical purposes or for public information. The specifications of this product may change without prior notice.
- This product is not a toy. Keep out of the reach of children.
No part of this manual may be reproduced without written authorization of the manufacturer.

Hereby, Technotrade declares that these products WS 9140 and TX106 are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and ROHS 2011/65/EC. The original EU declaration of conformity may be found at: www.technoline.de/doc/4029665091402

Use the product only for its intended purpose!



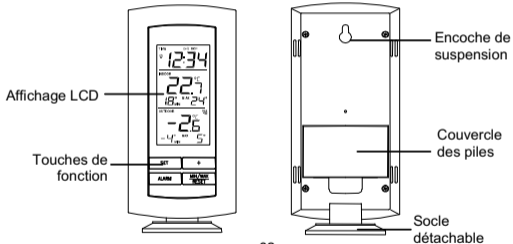
STATION DE TEMPERATURE 433 MHz

Manuel d'Utilisation

INTRODUCTION :

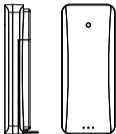
Félicitations pour l'achat de cette Station de température à transmission sans fil par ondes 433 MHz. Cette station affiche non seulement la température intérieure, mais également la température extérieure. Elle est également équipée d'une horloge radio pilotée, réceptionnant le signal horaire DCF-77. Ce produit innovant est idéal pour une utilisation domestique ou au bureau.

CARACTERISTIQUES:
Station de Température



- Heure radio-pilotée DCF-77 avec option de réglage manuel
- Activation/Désactivation (ON/OFF) de la réception du signal DCF
- Format d'affichage de l'heure : 24 H
- Alarme avec fonction snooze
- Affichage des températures en degrés Celsius (°C)
- Affichage des températures intérieure et extérieure avec affichage permanent des MIN/MAX enregistrés
- Toutes les données enregistrées MIN/MAX peuvent être ré-initialisées
- Transmission sans fil par ondes 433 MHz
- Transmission des données extérieures toutes les 4 secondes
- Indicateur de piles faibles
- S'accroche au mur ou se pose sur une table (pied détachable)

Emetteur de température extérieure



- Transmission à distance de la température extérieure vers la station météo par ondes 433 MHz
- Boîtier résistant à l'eau
- Installation sur table ou suspension murale

INSTALLATION :

Note : La Station de température ne fonctionne qu'avec un seul émetteur.

1. Commencer par installer les piles dans l'émetteur de température (voir "**Installation et remplacement des piles dans l'émetteur de température**"). Dans les 30 secondes qui suivent, installer les piles dans la Station de

température (voir “**Installation et remplacement des piles dans la Station de température**”).

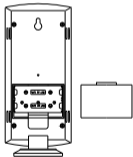
2. Une fois que les piles sont en place, tous les segments du LCD s'allument brièvement, à la suite de quoi l'heure (sous la forme « 0:00 ») affichent. Si ces informations ne s'affichent pas sur le LCD dans les 60 secondes, retirer les piles et attendre au moins 30 secondes avant de les réinsérer.
3. Quand les piles sont en place dans l'émetteur, la Station de température commence à en recevoir les données.
4. La température extérieure et l'icône de réception du signal devraient s'afficher sur la Station de température. Si ceci ne se produit pas dans les 3 minutes qui suivent, retirer les piles des deux appareils et recommencer à partir de l'étape 1.
5. Pour assurer une bonne transmission 433 MHz, la distance entre la Station de température et l'émetteur ne doit pas excéder 100m en champs libre (voir les notes sur la “**Mise en place**” et la “**Réception 433 MHz**”).

Note:

- Un essai de réception du signal DCF est effectué quotidiennement à 1h, 2h et 3h. En cas de non réception de l'heure à 3h, la Station fait un nouvel essai à 4h et 5h

En cas d'échec à 5h, un nouvel essai est effectué le lendemain à 1h. Quand la réception est réussie, l'heure captée supplante l'heure réglée manuellement. (Reportez-vous également aux paragraphes "**HEURE RADIO PILOTEE DCF-77**" et "**Réglage manuel de l'heure**").

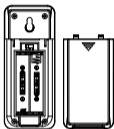
INSTALLER ET REMPLACER LES PILES DANS LA STATION DE TEMPERATURE



La Station de température fonctionne avec 2 piles AA, IEC LR6, 1.5V. Pour les installer ou les remplacer, suivre les étapes ci-dessous :

1. Retirer le couvercle à l'arrière de la Station de température.
2. Insérer les piles en respectant les polarités (voir le marquage interne).
3. Remplacer le couvercle.

INSTALLER ET REMPLACER LES PILES DANS L'ÉMETTEUR DE TEMPERATURE



L'émetteur de température fonctionne avec 2 piles AAA, IEC LR03, 1.5V.
Pour les installer ou les remplacer, suivre les étapes ci-dessous :

1. Ouvrir le compartiment des piles en le faisant glisser.
2. Insérer les piles en respectant les polarités (voir le marquage interne).
3. Replacer le couvercle du compartiment des piles.

Note :

Quand on remplace les piles de l'un des appareils, il est nécessaire de réinitialiser tous les appareils conformément aux procédures de mise en oeuvre. En effet, un code de sécurité est attribué par l'émetteur au moment de la mise en fonction et ce code doit être reçu et stocké en mémoire par la Station de température, et ce dans les 3 minutes qui suivent la mise en place des piles.

REPLACEMENT DES PILES:

Il est recommandé de remplacer régulièrement les piles de tous les appareils pour en assurer un maximum de précision (Cycle de vie des piles : voir les **Spécifications** ci-dessous).



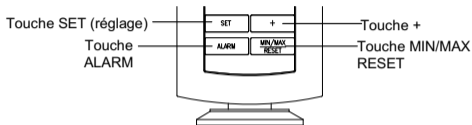
Participez à la protection de l'environnement et déposez toutes piles usagées dans une décharge autorisée.



TOUCHES DE FONCTION :

Station de Température

La Station de température possède quatre touches de fonction faciles à utiliser.



Touche SET (Réglage):

- Permet le réglage des fonctions suivantes : fuseau horaire, activation/désactivation (ON/OFF) de la réception du signal DCF et réglage manuel de l'heure.
- Annule la sonnerie de l'alarme
- Pour quitter les réglages manuels

Touche '+'

- Permet d'effectuer les différents réglages.
- Annule la sonnerie de l'alarme.

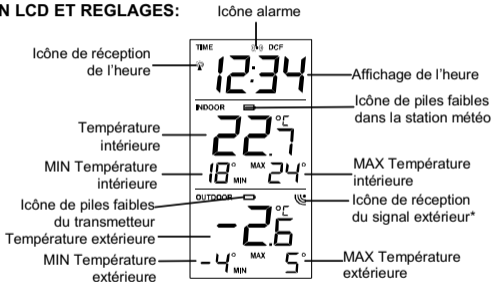
Touche ALARM

- Permet le réglage de l'alarme
- Permet d'activer/désactiver (ON/ OFF) l'alarme
- Annule la sonnerie de l'alarme

Touche MIN/MAX RESET

- Permet de réinitialiser toutes les données de températures MIN/MAX enregistrées
- Pour activer la fonction "Snooze" de l'alarme
- Pour quitter les réglages manuels

ECRAN LCD ET REGLAGES:



* Quand le signal de l'émetteur extérieur est capté par la Station de température, cette icône s'allume. (Dans le cas d'une non réception, l'icône ne s'affiche pas sur le LCD. Ceci permet à l'utilisateur de savoir si la dernière réception a réussi (icône présente) ou non (icône absente).

Pour plus de clarté, l'écran LCD est divisé en 3 sections qui affichent l'heure et les données intérieures, les prévisions météo et les données extérieures.

Section 1 - HEURE

- Affichage de l'heure radio pilotée
- Une icône en forme de tour indique que le signal horaire DCF-77 est recherché (clignote) ou a été reçu (fixe)
Remarque : Lorsque la réception du signal a échoué ou lorsque la fonction de réception du signal est désactivée (OFF), l'icône ne sera pas affichée.
- L'icône de l'alarme s'affiche lorsque le réveil est activé. Lorsque la fonction "Snooze" est activée, l'icône de l'alarme clignote

Section 2 - TEMPERATURE INTERIEURE

- Affiche la température intérieure actuelle avec MIN/MAX
- Affiche l'indicateur de piles faibles (station de température)

Section 3 - TEMPERATURE EXTERIEURE

- Affiche la température extérieure actuelle avec MIN/MAX
- L'icône de réception s'affiche au moment de la transmission pour confirmer la réception par la base de la température extérieure
- Affiche l'indicateur de piles faibles (transmetteur)

HEURE RADIO PILOTEE DCF-77:

L'heure radio pilotée est basée sur l'Horloge Atomique au césium contrôlée par le Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, qui a une déviation horaire inférieure à une seconde par million d'années. L'heure est codée et transmise depuis Mainflingen près de Francfort par un signal de fréquence DCF-77 (77.5 kHz) dans un rayon d'environ 1.500km. La Station de température reçoit ce signal et le convertit pour

indiquer l'heure exacte en toutes saisons. La qualité de la réception dépend grandement de la situation géographique. Il n'y a en général aucun problème de réception dans un rayon de 1500km autour de Francfort.

Une fois les données extérieures affichées sur la Station de température (selon la procédure d'installation indiquée ci-dessus), l'icône de la tour DCF se met à clignoter dans le haut de l'écran. Ceci indique que la Station a détecté la présence d'un signal radio et qu'elle essaie de le recevoir. Lorsque le signal horaire est capté, la tour DCF reste fixe à l'écran et l'heure s'affiche.

Si l'icône de la tour clignote, mais que l'heure juste ne s'affiche pas, ou que la tour DCF ne s'affiche pas du tout, tenez compte des points suivants :

- Installer l'appareil à 1,5m-2m au moins de toute source d'interférence telle que moniteurs d'ordinateur ou téléviseurs.
- Dans les pièces en ferro-béton (caves et superstructures), le signal est naturellement affaibli. Dans les cas extrêmes, rapprocher la Station de

température d'une fenêtre et/ou orientez-en l'avant ou l'arrière dans la direction de l'émetteur de Francfort.

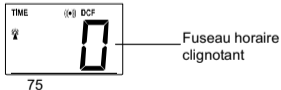
REGLAGES MANUELS:

Les réglages suivants peuvent être effectués dans la fonction de réglage :

- Réglage du fuseau horaire
- Réception du signal horaire ON/OFF (activée/désactivée)
- Réglage manuel de l'heure

Appuyer sur la touche **SET** pendant 3 secondes environ pour entrer dans la fonction de réglage:

REGLAGE DU FUSEAU HORAIRE:

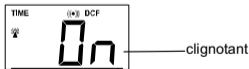


Le fuseau horaire de la Station de température est réglé par défaut sur 0 h. Pour régler un autre fuseau horaire :

1. Appuyer sur la touche **SET** pendant 3 secondes environ pour permettre le réglage du fuseau horaire (clignotant).
2. Utiliser la touche **+** pour régler le fuseau horaire de -12 à + 12 par tranches consécutives d'une heure.
3. Appuyer ensuite brièvement sur la touche **SET** pour confirmer le réglage et passer à la "Réception du signal horaire ON/OFF".

RÉCEPTION DU SIGNAL HORAIRE ON/OFF (ACTIVÉE/DÉSACTIVÉE):

Dans les régions où la réception du signal DCF-77 est impossible, la fonction de réception du signal horaire peut être désactivée (OFF). L'horloge fonctionnera alors comme une horloge à quartz normale. (Le réglage par défaut est Activée (ON)).



1. Le mot "ON" clignote à l'écran LCD.
2. Désactivez (OFF) la réception du signal horaire à l'aide de la touche +.
3. Confirmer le réglage à l'aide de la touche **SET** et passer au "**Réglage manuel de l'heure**".

Remarque :

Si la fonction de réception du signal DCF est désactivée manuellement, l'horloge ne tentera pas de réceptionner le signal DCF, et ce tant que la fonction de réception de l'heure reste désactivée (OFF). L'icône de réception du signal horaire et l'icône "DCF" ne seront alors pas affichées à l'écran.

REGLAGE MANUEL DE L'HEURE

Si la Station de température ne réussit pas à capter le signal DCF (Heure radio pilotée) (interférences, distance de transmission, etc), il est possible de régler l'heure manuellement. La pendule fonctionne alors comme une pendule à quartz normale.



Pour régler l'heure :

1. Les chiffres des heures et des minutes se mettent à clignoter sur la section d'affichage de l'heure.
2. Utiliser la touche **+** pour régler les heures, puis appuyer brièvement sur la touche **SET** pour régler les minutes.
3. Les minutes se mettront à clignoter. Utiliser à nouveau la touche **+** pour régler les minutes.
4. Confirmez avec la commande SET ou MIN/MAX RESET et sortez du mode de réglage.

Remarque :

Bien que réglé manuellement, la Station de température continuera à rechercher le signal horaire. Lorsque la réception est réussie, l'heure reçue remplace l'heure réglée

manuellement. Pendant les tentatives de réception, l'icône de la tour DCF clignote à l'écran. En cas d'échec, l'icône de la tour DCF ne s'affichera pas.

RÉGLAGE DE L'ALARME :

Icône de l'alarme (ON)



Pour régler l'alarme :

1. Appuyez sur la touche **ALARM** pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure d'alarme clignotent.
2. Les chiffres des heures clignoteront et l'icône d'alarme s'affichera. Appuyez sur la touche **+** pour régler les heures.
3. Une fois les heures réglées, appuyez brièvement sur la touche **ALARM** ; le chiffre des minutes clignote. Appuyez sur la touche **+** pour régler les minutes.
4. Appuyez de nouveau sur la touche **ALARM** pour confirmer le réglage.

5. Pour activer/ désactiver la fonction « Alarme », appuyez une fois sur la touche **ALARM**. L'affichage de l'icône de l'alarme signifie que l'alarme est activée (ON).

Remarque : La durée de la sonnerie de l'alarme est de 85 secondes.

ACTIVATION DU "SNOOZE" ET ARRÊT DE LA SONNERIE :

1. Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur la touche **MIN/MAX RESET** pour activer la fonction "Snooze". L'alarme s'arrêtera, puis se ré-enclenchera après un temps écoulé de 10 minutes.
2. Pour arrêter complètement la sonnerie, appuyez sur une touche quelconque de la station, **autre** que la touche **MIN/MAX RESET**.

AFFICHAGE DES RELEVÉS DE TEMPERATURE INTERIEURE ET MIN/MAX:

La température intérieure et les MIN/MAX intérieurs sont affichés sur la deuxième section de l'écran LCD.



Note : La plage de relevé des températures MIN/MAX intérieures s'étend de -9°C à +38°C avec une résolution de 1°C.

AFFICHAGE DE LA TEMPERATURE EXTERIEURE ET MIN/MAX:

La dernière section de l'écran LCD indique la température extérieure et les MIN/MAX extérieurs.



Note : La plage de relevé des températures MIN/MAX intérieures d'étend de -50°C à +70°C avec une résolution de 1°C.

REINITIALISATION DES DONNEES MAXIMUM ET MINIMUM ENREGISTREES

Note : Tous les relevés MIN et MAX intérieures et extérieures vont être réinitialisés en même temps.

1. Appuyez et maintenez la pression sur la touche **MIN/MAX RESET** pendant 3 secondes pour réinitialiser les données de température minimum et maximum.

TEMOIN DE PILES FAIBLES

Un témoin de piles faibles s'affiche sur le LCD quand il est nécessaire de changer les piles, soit dans la Station météo, soit dans l'émetteur.

RÉCEPTION 433 MHz

La Station de température devrait recevoir la température extérieure dans les 3 minutes qui suivent la mise en oeuvre. En cas de non-réception des données extérieures dans les 3 minutes qui suivent la mise en oeuvre ou si, dans l'affichage principal, la réception du signal est constamment « dérangée », l'affichage extérieur indiquant alors "- - -", vérifier les points suivants :

1. La Station de température ou l'émetteur devrait être situé à 1,5-2 mètres au moins de toutes sources d'interférences telles que les moniteurs d'ordinateurs ou téléviseurs.
2. Eviter de positionner l'émetteur sur ou à proximité immédiate de cadres de fenêtres métalliques.
3. L'utilisation d'autres appareils électriques tels que des casques ou enceintes fonctionnant sur la même fréquence de signal (433 MHz) peut empêcher une bonne transmission et réception du signal.
4. Des voisins utilisant des appareils électriques sur la fréquence de signal 433 MHz peuvent aussi brouiller la transmission des données.

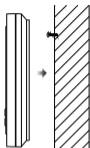
Note :

Quand la réception du signal 433MHz est correcte, il est conseillé de ne pas rouvrir le couvercle des piles de l'émetteur ou de la Station de température, car les piles risqueraient de se dégager de leurs contacts et de forcer une fausse réinitialisation. Si cela ce produit, réinitialiser tous les appareils (voir le paragraphe « **Installation** » ci-dessus) et éviter ainsi les problèmes de transmission.

Le rayon de transmission de l'émetteur vers la Station de température est d'environ 100m, en espace dégagé. Cependant, ceci dépend de l'environnement et des niveaux d'interférence. Si la réception reste impossible alors que tous ces facteurs ont été respectés, réinitailiser tous les appareils ((voir le paragraphe « **Installation** » ci-dessus).

MISE EN PLACE DE LA STATION DE TEMPERATURE:

La Station de température est conçue pour s'accrocher à un mur ou se poser sur une table



Sur un mur

Eviter d'installer l'appareil sur un mur exposé aux rayons du soleil. Avant de fixer l'appareil de façon définitive, s'assurer de la bonne transmission des données de température extérieure à partir de l'endroit sélectionné.

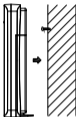
1. Fixer une vis (non fournie) dans le mur désiré en laissant dépasser la tête d'environ 5mm.
2. Rabattre la socle de la Station de température et accrocher la Station à la vis. S'assurer du bon maintien de la Station avant de la lâcher.



Posée

Grâce à son socle rabattable, la Station de température peut se poser sur n'importe quelle surface plane.

MISE EN PLACE DE L'EMETTEUR DE TEMPERATURE



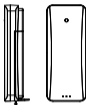
L'émetteur est conçu pour s'accrocher à un mur ou se poser sur une table.

Sur un mur

Eviter d'installer l'appareil sur un mur exposé aux rayons du soleil. Avant de fixer l'appareil de façon définitive, s'assurer de la bonne transmission des données de température extérieure à partir de l'endroit sélectionné.

Dans la plupart des cas, il suffit de déplacer légèrement le(s) point(s) de montage pour trouver une réception de signal suffisante.

1. Fixer une vis (non fournie) dans le mur désiré en laissant dépasser la tête d'environ 5mm.
2. Rabattre la socle de l'émetteur de température et accrocher l'émetteur à la vis. S'assurer du bon maintien de l'émetteur avant de la lâcher.



Posée

Grâce à son socle, l'émetteur extérieure peut se poser sur n'importe quelle surface plane.

SOIN ET ENTRETIEN:

- Eviter les températures excessives, les vibrations et les chocs qui risquent d'endommager l'appareil et de produire des relevés et prévisions inexacts.
- Manipuler les piles avec précaution. Il existe des risques de blessures, brûlures ou dégât matériel si les piles sont en contact avec des matériaux conducteurs, la chaleur, des matériaux corrosifs ou des explosifs. Sortir les piles de l'appareil avant de ranger ce dernier pendant une longue période.
- Retirer immédiatement toutes les piles faibles pour éviter fuites et dégâts. Ne les remplacer que par des piles neuves du type recommandé.

- Nettoyer l'affichage et le boîtier avec un chiffon doux humide seulement. Ne pas utiliser de produits dissolvants ou abrasifs qui risquent de rayer le LCD et le boîtier.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Manipuler l'appareil avec précaution si l'affichage LCD est abîmé. Les cristaux liquides sont toxiques.
- Ne pas tenter de réparer l'appareil. Le retourner au point d'achat pour le faire réparer par un technicien qualifié. Ouvrir et modifier l'appareil en annule la garantie.
- Ne jamais toucher au circuit électronique s'il est à découvert, car il présente dans ce cas un risque d'électrocution.
- Ne pas exposer les appareils à des changements de températures brutaux et excessifs car ceci peut entraîner des changements très rapides de relevés et de prévisions ce qui en diminue la précision.

SPECIFICATIONS:

Températures de fonctionnement recommandées : 0°C à +50°C

Rayon de relevé de température:

Intérieure : -9,9°C à +37,8°C avec résolution de 0,1°C
(“OF.L” affiché en-dehors de ce rayon)

Extérieure : -49,9°C à +69,9°C avec résolution de 0,1°C
(“OF.L” affiché en-dehors de ce rayon)

Relevé de la température intérieure : toutes les 60 secondes

Réception des données extérieures : toutes les 60 secondes

Alimentation:

Station météo : 2 x AA, IEC, LR6, 1.5V

Emetteur de température : 2 x AAA, IEC, LR03, 1.5V

Durée de vie des piles (piles alcalines recommandées) : Approximativement 12 mois

Fréquence d'émission : 433 MHz

Puissance d'émission maximale : 5,66 dBm

Dimensions (L x l x H)

Station météo	:	73,4 x 25,2 x 158 mm
Emetteur de température	:	38,2 x 21,2 x 128,3 mm

INFORMATION DU CONSOMMATEUR :

- Le rejet des déchets électroniques dans des décharges sauvages et/ou non contrôlées nuit fortement à l'environnement
- Consultez les services officiels locaux ou régionaux pour connaître les points de collecte sélective et de traitement les plus proches de chez vous
- Tous les appareils électroniques doivent être désormais recyclés. Chaque utilisateur doit contribuer activement au recyclage de ses propres déchets
- Le rejet sauvage des déchets électroniques peut avoir des conséquences sur la santé publique et sur la qualité de l'environnement
- Ainsi qu'il est indiqué sur la boîte et sur le présent produit, la lecture du manuel est recommandée pour une utilisation optimisée ; ce produit ne doit pas être jeté dans des poubelles non-spécialisées.
- Le fabricant et ses fournisseurs déclinent toute responsabilité pour tous relevés incorrects et toutes conséquences consécutives à des relevés incorrects.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins médicales ou pour l'information du public.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce produit n'est pas un jouet. Le conserver hors de la portée des enfants.
- La reproduction de tout ou partie de ce livret est interdite sans l'accord écrit du fabricant
- Utilisez le produit uniquement pour son usage prévu!

Technotrade déclare par la présente que les produits WS 9140 et TX106 sont conformes aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU et ROHS 2011/65/CE. La déclaration de conformité UE originelle est disponible sur: www.technoline.de/doc/4029665091402

Utilisez le produit uniquement pour son usage prévu!





FR

Cet appareil et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Bedienungsanleitung in 6 Sprachen

User manual in 6 languages

Guide d'utilisation en 6 langues

Instrucciones de uso en 6 lenguas

Gebruiksaanwijzing in 6 talen

Istruzioni per l'uso in 6 lingue

